

Priorities for a new Canadian Constitution

proposed by the Government of Canada
on June 9, 1980

- : The time has come for the Government of Canada and the Governments of the Provinces to join together in the task of drafting a New Canadian Constitution.
- : As it enters upon that task, the Government of Canada is dedicated to a full review of all constitutional measures now applying to our federation.
- : The whole task constitutes a great enterprise and will take time to achieve. Not all of it can be accomplished at once, nor can we wait until all of it is done to demonstrate to the people of Canada that tangible progress is being made.
- : The Government of Canada believes, therefore, that intensive work should now begin on a list of items of particular priority to the people of Canada and to governments, with the understanding that some or all of these could well become the subject of early adoption as parts of the New Canadian Constitution.
- : The list of proposed items is this:

Package for the People
(Principles, Rights and Patriation)

Package on government
Powers and Institutions

A Statement of Principles

Resource Ownership and
Interprovincial Trade

A Charter of Rights,
including language rights

Offshore Resources
Fisheries
Powers affecting the Economy

Communications,
including broadcasting

A dedication to Sharing *and/or equalization*
the reduction of regional
disparities

Family Law

A new Upper House,
involving the provinces

The Patriation of the Constitution

The Supreme Court,
for the people and for governments

- : The Government also proposes that the leadership of the native peoples continue to be involved in the discussion of constitutional changes which directly affect the native peoples, in the context of the joint work on the item "Canada's Native Peoples and the Constitution". In addition, governments would pay special heed to representations from them on the items in the Packages set out above.

Priorités pour une nouvelle Constitution canadienne

proposées par le gouvernement du Canada
le 9 juin 1980

- : Le temps est venu pour le gouvernement du Canada et les gouvernements des provinces de s'unir pour rédiger ensemble une nouvelle Constitution canadienne.
- : Au moment d'entreprendre cette tâche, le gouvernement du Canada est prêt à soumettre à l'examen toutes les dispositions constitutionnelles en vigueur dans notre fédération.
- : Cet examen d'ensemble est une entreprise de grande envergure et il faudra du temps pour la mener à bien. Il nous sera sans doute impossible de l'accomplir en une seule fois, mais nous ne pouvons non plus attendre son aboutissement pour démontrer au peuple du Canada que des progrès tangibles sont accomplis.
- : Le gouvernement du Canada croit donc qu'il faut dès maintenant entamer des négociations intensives sur une série de sujets d'une importance marquée pour le peuple canadien et les gouvernements, en se disant que tous ces points, ou quelques-uns d'entre eux, pourraient bien être adoptés sous peu et intégrés à la nouvelle Constitution canadienne.
- : Les sujets proposés sont:

Série pour le peuple
(les principes, les droits
et le rapatriement)

Série sur les pouvoirs
gouvernementaux et les
institutions

Une déclaration de principes

La propriété des ressources et le
commerce interprovincial

Une charte des droits,
incluant les droits
linguistiques

Les ressources au large des côtes
Les pouvoirs qui touchent l'économie
Les communications,
incluant la radiodiffusion

Un engagement au partage:
la réduction des disparités
régionales

Le droit de la famille
Une nouvelle Chambre haute,
impliquant les provinces

Le rapatriement de la Constitution

La Cour suprême, pour le
peuple et pour les gouvernements

- : Le gouvernement propose en outre que les leaders des peuples autochtones continuent à être impliqués dans les discussions des changements constitutionnels qui touchent directement les peuples autochtones, dans le contexte du travail conjoint sur "Les peuples autochtones du Canada et la Constitution". En plus, les gouvernements accorderont une attention spéciale aux représentations des leaders sur les sujets énumérés dans les séries ci-dessus.